

CHANSON MARI-LOUIS



VAR DON : FANTIC COANT

Me ho ped Bretonnet, da lakat ho speret
Da glevet eur Chanson a neve composet,
Zo gret da zaou zen yaouanc, var don Fantic Coant,
A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur chanson,
Gret da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon
Composet d'ar garrante certain e oa entreze :
Constant e voan da vervel an eil evit eguile.

An daou zen-ma a ro d'an oll tud da velet
Ar garante barfet a dieon da gavel,
Evel ma no ordrenet gant an autrou Doue,
M'ar bo oll garante an eil evit eguile

Ne gredan ket e ve sur cavet er bed man
Eur plac'h hag a rafe evel e deus gret houman,
A guitafe e moyen, c'herent hag e c'hanton,
Evit mont d'ar brezel da heuill e guir mignon.

Hi a vo ar rouanez eus ar merc'het yaouanc,
A gomzer anezhi en pevar c'horn ar Franç :
Non nemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez ;
Zo prézantet d'ar Roue ive d'ar Rouanez

Hi zo fourdilizen ann oll merc'hed yaouanc,
Coulz en e honestia vel en e c'homportainant :
Zo bet eis vloas er brezel e servich ar Roue,
Guisquet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hag ouспен an dra ze, e vije o repos,
Gant e brassa mignon hi a gousque bep nos,
Epad eis bloas antier eo bet gantan en arme,
Ha bep nos e gouque gantan eus e goste.

Hag a botret yaouanc a zo bet glac'haret.
E fiont er merc'hel zo n'em gavet tromplet !
Pa sonjent bea caret, e vijent abandonnet,
E chome glac'haret hag ive chagrinet.

Houma ne deus ket gret vel a ra ar seurt se :
Hi e oeus dalc'het mad certain d'he c'harante,
Da Yannic, e amonrous, a gare e guir galon,
Contant oa da vervel evit e guir mignon.

Guelomp eta, Mari, guelomp an occasion
A vo bei kos dec'h-ho da guittat ho canton
N'oa nemet ar garante ho pao evit ho mignon,
Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije an daou zen-ma d'ar zul en ho farres,
N'eur gavent assembles da barlant alies ;
Eur garante ar vrasa a oa certain etreze ;
Vel ma clefot er fin, oa bras o amitie

Eun desir vras ho doa, ma bermetje Doue
E vijent unisset an eil gant eguile ;
Urz ar Roue empeche, ne fote nemet eis de
Pa deuas an ordrenanç da zervich ar roue
D'ar zul en oferen bret e rannas e c'halon.
Pa gléo an ordrenanç a lenne ar Person ;
Ha c'hui gléo, emezan, cetu ama an ordrenanç
E ranque a soudardet evit ar Roue Franç
Ha permetet e ve eme an den yaouanc,
E ve ret din quittat eur vignonez ker coant !
Eur vignonez a garant gant kement a garante,
Hag a rancan quittat evit mont d'an arme !

E sorti ar vered e rancontras e biac'h,
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras,
Petra c'heus-te, emezi me vel out chagrinet.
Allas ! va migouez, ho quittat a vo ret !...
Lennet e an ordrenanç evit a zoudardet ;
Me garfe birviquen n'am bije ho quelet
Allon, va mignon quer eme ar Roue,
Mar bez soudard vaillian ha non pas eur poltron,
Te vo recompenset gant ar Roue Bourbon.

Contant e ven Mari, da vont sur d'ar vrezel
Penevert ma e ret, vo deuç, o tilezel ;
Ia me a ve contant da vervel en arme,
Me c'halfen soupçonni verc'h infidel din-me,

Me a vel va mignon, benos sur em c'hares,
Ne golli quet da boan ; me a vo da vestres
Ne vanc quet da scrifa din pa vi en da réjiman,
Ha te velo neuze querquent va santiman.

Dalit Mari-Louis, cetu eud diamant,
A zo en aour melet, a roan dec'h en present,
Zo test d'ar garante e mus, va douç, evidoc'h ;
Birviquen va mestrez, ne garin nemedoc'h.

Partiat'ra neuze da vont d'e rejimant,
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant
Me a zo em rejimant contant vel eur Roue ;
Mes ho quelet, va douç, a garfen, va Doue.

Querqent vel ma clevas e voa er rejimant,
Hac hi monet d'he fres da guemeret arc'hant ;
Quemer a ra tri c'hant scoët, mont a ra da Bors Louis,
Goude bea guisquet habillamant bourc'his,
Querqent e man en hent evit mont da Naonet,
E lec'h ma voa Yannic, e mignon angaget.
Pa voe ta eruet er gaër an Naonet
Comz euz ar c'habiten ractal e deus c'hoantet,
Bonjour. Autrou, amezi, a c'houi a aneojfe
Eun den a zo contant da zervic ar Roue.

Evel me voa guisquet e guis eun den yaouanc,
Ractal voe angaget ebars er rejimant ;
Ha tri devez goude voe laquet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e guir mignon,
Neuze er saludas gant eur guir reveranç,
Evel ma a dleget da eur zoudard a Franç,
Hac er memes nosvez eus e goste e couscas,
Hep cavet ne soupçon e voa ousman eur plac'h.

Guelit ar garante euz an daou zen yaouanc ;
Epad eiz vlas entier m'int bet er rejimant,
Biscoas essur na zouetas e voa ouman e vestrez,
Hac e vije bemnos cousquet eus e gostez

P'oe eru an amzer d'a gavet e c'honje,
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de ;
Cetu echu va amzer, Autrou, roit din va c'honje,
Evit ma zint d'ar gaër goude servich ar Roue.
Me a c'houlen ouzoec'h c'hoas sur zoudard yaonanc,
Zo echu e amzer ebars o rejimant.

Zo va c'hamarad guele a garan a wir galon,
Evit ma imp hon daou assembles d'hor c'hantan
Neuze ta ar c'habiten a zinas daou gonje,
Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue,
Evel ma yent gant an hen, hi a goane goal gre ;
Allon, ni zo tost d'hor bro. va douç va c'harente.

Pa voent èru tost d'ar bourg, quent entren en o c'haer
Hac hi da lavarat neuze d'e zervicher ;
Ne c'heus-te quet er vao-mam, eméni, eur vestrez coant,
A behini e comzes pa voas er rejimant ?

Allas ! eo-da, emean, n'eur sœi var e galon.
Ne meus sur er vro-mam, va doucic Marion.
Zo caus on gla'haret oll aboe m'on angaget ;
Tremenet e an vlaz ne mous i puet guelet,

Te a lavar gaou, emei ; sell ervat ouzon me ;
Me a zo Mari-Louis, da zouç, da garante,
A zo bet epad eiz vlaz eus da heuil en arme,
Ac a zo bet bomnos cousquet eus da goste,

Ha te vel, va mignon, aman an diamant
A poa de roet din guet mont d'ar rejimant ?
A voa test d'ar garante a lares poa evidon-me ;
Guelet ec'h eus certen maus evidout ive.

Perac eta Mari, pa voa er rejimant
E lezes va c'halon en glac'har en tourmant ?
Rac me meus da garet certen dre guir garante,
Mes mui a caran c'hoas sur an Autrou Doua.

Allon ta, va mignon, demp da di ar Person ;
Ha me a ya brema da ganta va rêson ;
Va c'hentel ze studiet, me an laquai estonet,
Marteze biscoas plac'h n'en deus an bet spontet.

Allon, Autrou Person, eme Marie-Louis,
Hastit en em guempen da vonet d'an illis ;
Ni zo daou zoudard yaouanc o tont eus an arme,
Ha c'houi reng demezi an eil gant enuile.

Ha ! ha ! eme'r, Person cetu eur c'hoari sot ;
Biscoas n'om boat clevet e ve demeeet daou bot,
Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop
Qent ma vent oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person, cetu daou gonje mat,
Brema me ya d'ar guer evit chench va dillat ;
Ni z'ou daou eus ar baros, me a zo Mari-Louis
Zo ganet er bourg-man, badeet en oc'h Ilis.

Ah ! ia eme'r Person, me voar piou out brema ;
Me rayo da eured, ne gousto di netra ;
Me a scrifo d'ar Roue evidout, Mari-Louis,
Ha te po an enor da vonet da Paris.

Pa voent bet demeeet, e scrifas da Paris.
Ar Roue a c'houl'en cass dean Mari-Louis ;
Ne nemet eur baysantez, m'es mont a ra d'ar palez
Presentet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazan e present e c'honje ;
Ia, sir emezi, me zo bet an arme ;
Gout a ran an exerciç ha mania ar zabren,
Ha laquat da dehel meur a a Iversourien.

Ar Roue mad neze nens hi recompanel,
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,
Rac se merc'hed yaouanc, redit oll d'an arme.
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.

FIN.